

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, APRIL 20, 2002

OTTAWA, LE SAMEDI 20 AVRIL 2002

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 2, 2002, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://www.canada.gc.ca/gazette/main.html>. It is available in PDF (Portable Document Format) and in an alternate format in ASCII (American Standard Code for Information Interchange).

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 2 janvier 2002 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://www.canada.gc.ca/gazette/main.html>. La publication y est accessible en format PDF (Portable Document Format) et en média substitut produit en code ASCII (code standard américain pour l'échange d'informations).

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Communication Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S9, (613) 996-2495 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Communication Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S9, (613) 996-2495 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

Interprovincial Movement of Hazardous Waste Regulations

Statutory Authority

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Sponsoring Department

Department of the Environment

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

The goal of the proposed *Interprovincial Movement of Hazardous Waste Regulations* (hereinafter referred to as the proposed Regulations) is to ensure that the current manifest tracking and classification requirements for the interprovincial movements of hazardous wastes are maintained.

Under section 191 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Governor in Council has the authority to make regulations respecting conditions governing the movement within Canada of hazardous wastes and hazardous recyclable materials.

The proposed Regulations are required as a consequence of the new *Transportation of Dangerous Goods Regulations* (TDG Regulations), made pursuant to the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992*. These new TDG Regulations are scheduled to enter into force on August 15, 2002.

The manifest has been used in Canada as a means to track shipments of hazardous waste since 1985, when it was first introduced under the TDG Regulations. Both the manifest and the classification process under the TDG Regulations have been used as important references for several other federal and provincial regulations on hazardous wastes and hazardous recyclable materials.

The introduction in CEPA 1999 of new authority to control the movement in Canada of hazardous wastes and hazardous recyclable materials signaled the intention of the Government of Canada to transfer the manifest tracking requirements from the TDG Regulations to regulations under CEPA 1999. This approach is reflected in the new TDG Regulations.

The new TDG Regulations do not include specific sections concerning the manifesting of hazardous waste, nor do they continue to define waste for the purpose of controlling wastes and recyclable materials as a separate category of dangerous goods. In order to maintain the current manifest system, these requirements must be included in the proposed Regulations. In addition, the new *Transportation of Dangerous Goods Regulations* modifies the way in which miscellaneous dangerous goods are classified, which must also be addressed in the proposed Regulations.

Timing

Environment Canada has initiated consultations on the planned comprehensive *Interprovincial Movement of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Materials Regulations* to implement

Règlement sur les mouvements interprovinciaux des déchets dangereux

Fondement législatif

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Ministère responsable

Ministère de l'Environnement

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

Le *Règlement sur les mouvements interprovinciaux des déchets dangereux* (appelé ci-après le règlement proposé) vise à ce que soient maintenues les exigences actuelles en matière de suivi des manifestes et de classification pour les mouvements interprovinciaux de déchets dangereux.

En vertu de l'article 191 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE 1999], le gouverneur en conseil a le pouvoir de prendre des règlements relatifs aux conditions régissant les mouvements, au Canada, de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses.

Le règlement proposé s'impose comme conséquence du nouveau *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* (Règlement TMD), pris en application de la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses*. Ce nouveau Règlement TMD devrait entrer en vigueur le 15 août 2002.

Au Canada, le manifeste sert à suivre les livraisons de déchets dangereux depuis 1985, année où il a été instauré au titre du Règlement TMD. On utilise le manifeste et le processus de classification prévus par le Règlement TMD par voie de renvoi comme éléments importants de plusieurs autres règlements fédéraux et provinciaux sur les déchets dangereux et les matières recyclables dangereuses.

L'adoption, dans la LCPE 1999, du nouveau pouvoir de contrôler les mouvements, au Canada, de matière dangereuses et de matières recyclables dangereuses a indiqué l'intention du gouvernement du Canada de transférer les exigences en matière de suivi des manifestes du Règlement TMD à un règlement de la LCPE 1999. Cette approche se reflète dans le nouveau Règlement TMD.

Le nouveau Règlement TMD ne comprend aucun article propre aux manifestes pour les déchets dangereux et ne continue pas à définir les déchets aux fins de contrôler les déchets et les matières recyclables comme catégorie distincte de marchandises dangereuses. Afin de maintenir le présent système de manifestes, il faut faire figurer ces exigences dans le règlement proposé. En outre, le nouveau *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* modifie la façon de classer les marchandises dangereuses diverses, lesquelles devront également être prises en compte dans le règlement proposé.

Calendrier

Environnement Canada a amorcé des consultations sur l'éventuel *Règlement sur les mouvements interprovinciaux de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses* complet en vue

enhanced authority to control interprovincial movements of hazardous wastes and hazardous recyclable materials under CEPA 1999. However, these comprehensive Regulations are not expected to be in place until the end of 2002. Therefore, the proposed Regulations are required to ensure that there is no regulatory gap once the new TDG Regulations come into force. To avoid any confusion, the entry into force of the proposed Regulations is being timed to coincide with the entry into force of the new TDG Regulations.

Alternatives

A number of alternatives were examined:

(1) Taking no action

Given Canada's routine use of manifests to track hazardous waste shipment in Canada and internationally, allowing a regulatory gap to occur was not considered as an acceptable alternative.

(2) Accelerating the comprehensive *Interprovincial Movement of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Materials Regulations*

On-going manifesting procedures could be maintained by these requirements in the comprehensive *Interprovincial Movement of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Materials Regulations*. However, accelerating the time frame for the adoption of these proposed Regulations would not allow the time required for the necessary stakeholder consultations.

(3) Delaying the entry into force of the new TDG Regulations

The new TDG Regulations include significant changes to the Canadian approach to the safety in transport of dangerous goods. It would be inappropriate to delay their entry into force given the efforts that the regulated community has already expended to prepare for the new requirements. Delaying the entry into force of only those portions that impact the *Interprovincial Movement of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Materials Regulations* could create confusion and regulatory uncertainty due to potential conflicting requirements.

(4) *Interprovincial Movement of Hazardous Waste Regulations*

Under this alternative, manifest provisions in the TDG Regulations would be transferred to the proposed Regulations. This alternative was considered the most appropriate since it will minimize the impact on both the regulated community and the Government. It also promotes continuing compliance with well-established and -understood requirements for manifesting.

Benefits and Costs

Benefits

The proposed Regulations ensure that there is no regulatory gap and that Canada will continue to comply with its obligations to require manifests for interprovincial movements of hazardous waste. Regulatory certainty will be maintained. This will facilitate compliance and allow the time required for appropriate consultations on more comprehensive *Interprovincial Movement of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Materials Regulations*.

Costs

It is reasonable to assume that there will be no increase in costs to the regulated community as the control regime is not changing.

de mettre en œuvre un pouvoir accru de contrôler les mouvements interprovinciaux de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses sous le régime de la LCPE 1999. Cependant, on ne s'attend pas que ce règlement compréhensif soit en place avant la fin de l'année 2002. Donc, le règlement proposé est nécessaire pour faire en sorte qu'il n'y ait aucun vide législatif lorsque le nouveau Règlement TMD entrera en vigueur. Pour éviter toute confusion, on fera coïncider l'entrée en vigueur du règlement proposé avec celle du nouveau Règlement TMD.

Solutions envisagées

Plusieurs solutions ont été envisagées :

(1) Ne prendre aucune mesure

Vu que le Canada utilise couramment les manifestes pour suivre les livraisons de déchets dangereux sur son territoire et à l'extérieur, on a jugé que permettre un vide législatif ne serait pas une solution acceptable.

(2) Accélérer l'adoption du *Règlement sur les mouvements interprovinciaux de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses*

Ces exigences permettraient de maintenir les procédures actuelles en matière de manifestes dans le *Règlement sur les mouvements interprovinciaux de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses* compréhensif. Cependant, accélérer l'échéancier de l'adoption de ce règlement proposé ne donnerait pas le temps de tenir les consultations voulues avec les intervenants.

(3) Retarder l'entrée en vigueur du nouveau Règlement TMD

Le nouveau Règlement TMD prévoit des changements majeurs à la façon dont le Canada aborde la sécurité du transport des marchandises dangereuses. Il n'y aurait pas lieu d'en retarder l'entrée en vigueur, car la communauté réglementée a déjà déployé des efforts pour se préparer aux nouvelles exigences. En retardant l'entrée en vigueur des seules parties qui ont un effet sur le *Règlement sur les mouvements interprovinciaux de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses*, on pourrait créer de la confusion et de l'incertitude réglementaire à cause d'éventuelles exigences contradictoires.

(4) *Règlement sur les mouvements interprovinciaux des déchets dangereux*

Selon cette solution, les dispositions du Règlement TMD relatives aux manifestes pourraient être transférées au règlement proposé. On a considéré cette solution comme la plus appropriée, car elle réduira au minimum les incidences sur la collectivité réglementée et le Gouvernement et favorisera la poursuite de la conformité à des exigences bien établies et bien comprises concernant les manifestes.

Avantages et coûts

Avantages

Le règlement proposé fera en sorte qu'il n'y aura aucun vide réglementaire et que le Canada continuera à s'acquitter de son obligation d'exiger des manifestes pour les mouvements interprovinciaux de déchets dangereux. Par ailleurs, la certitude réglementaire sera maintenue. Ainsi, la conformité s'en trouvera facilitée et on aura le temps de tenir les consultations voulues sur le *Règlement sur les mouvements interprovinciaux de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses* plus compréhensif.

Coûts

On peut raisonnablement supposer que la collectivité réglementée ne subira aucune hausse de coûts, la réglementation demeurant inchangée.

Consultation

Environment Canada has informed the governments of provinces and members of the CEPA National Advisory Committee who are representatives of Aboriginal governments of the proposed Regulations. In addition, Environment Canada's intention to publish these proposed Regulations was presented to industry, provinces and other stakeholders as part of a series of consultations across Canada on the planned comprehensive *Interprovincial Movement of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Materials Regulations 2002*. Stakeholders did not express any concerns regarding these proposed Regulations.

Compliance and Enforcement

The proposed Regulations maintain in place a manifest system for wastes that, until August 15, 2002, is in force under the TDG Regulations. As the proposed Regulations are being made under CEPA 1999, Environment Canada will become responsible for their enforcement. The department intends to seek the co-operation of provincial, territorial and aboriginal governments in enforcing the Regulations. Section 217 of CEPA 1999 allows designation, by the Minister of the Environment, of employees of provincial, territorial and aboriginal governments as enforcement officers with the approval of these governments. Such designations plus other matters involving co-operative enforcement could be implemented by administrative agreements to be negotiated and made under section 9 of CEPA 1999.

Environment Canada CEPA enforcement officers and analysts will undertake enforcement, including inspection, investigation and any follow-up activities, until administrative agreements can be negotiated with provinces, territories and aboriginal governments that are willing to do so. Environment Canada enforcement officers have significant experience in the enforcement of manifest requirements since this same document is used for international shipments under the *Export and Import of Hazardous Wastes Regulations*. The cost of enforcement by Environment Canada of the proposed Regulations is estimated to be \$175,000 until the comprehensive *Interprovincial Movement of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Materials Regulations* are in place. These costs will have to be reevaluated at that time since these comprehensive Regulations will be more extensive in scope.

As provinces, territories and aboriginal governments agree to sign administrative agreements for the enforcement of the Regulations, the enforcement cost to the department is likely to be reduced. In signing such agreements, Environment Canada will bear the cost of training any provincial, territorial and aboriginal government employees in order to enforce the proposed Regulations under the authority of CEPA 1999. These costs may be significant but could be reduced through cost-sharing arrangements related to the processing of manifests.

The number of persons to be trained will depend on the province, territory or aboriginal governments involved since the number of shipments to be inspected varies across Canada. Given that it is not known at this time how many administrative agreements will be signed, it is not possible at this time to estimate the training cost.

When verifying compliance with the proposed Regulations, CEPA enforcement officers will abide by the Compliance and Enforcement Policy implemented under CEPA 1999. This policy sets out the range of possible responses to violations: warnings, directions, environmental protection compliance orders issued by

Consultations

Environnement Canada a informé les gouvernements provinciaux et les membres du Comité consultatif national de la LCPE représentant les gouvernements autochtones du règlement proposé. En outre, on a fait part à l'industrie, aux provinces et aux intervenants de l'intention d'Environnement Canada de publier ce règlement proposé à la faveur d'une série de consultations tenues partout au Canada en 2002 sur l'éventuel *Règlement sur les mouvements interprovinciaux de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses* compréhensif. Les intervenants n'ont exprimé aucune préoccupation concernant ce règlement proposé.

Respect et exécution

Le règlement proposé permet le maintien du présent système de manifestes pour les déchets qui demeurera en vigueur jusqu'au 15 août 2002 en vertu du Règlement TMD. Puisque le règlement proposé entre dans le cadre de la LCPE 1999, Environnement Canada assumera la responsabilité de sa mise en application. Le Ministère entend demander la collaboration des gouvernements provinciaux, territoriaux et autochtones pour sa mise en application. En vertu de l'article 217 de la LCPE 1999, le ministre de l'Environnement peut nommer les employés des gouvernements provinciaux, territoriaux et autochtones aux postes d'agent de l'autorité moyennant l'approbation de ces gouvernements. Ces nominations, ainsi que d'autres questions impliquant une mise en application coopérative, pourraient faire l'objet d'ententes administratives qu'on devra négocier et conclure en vertu de l'article 9 de la LCPE 1999.

Les agents de l'autorité de la LCPE et les analystes d'Environnement Canada s'occuperont de la mise en application, ce qui comprend l'inspection, les enquêtes et le suivi, jusqu'à ce qu'on puisse négocier les ententes administratives avec les provinces, les territoires et les gouvernements autochtones qui le désirent. Les agents d'Environnement Canada ont beaucoup d'expérience dans l'application des conditions reliées aux manifestes puisque ces mêmes documents sont requis pour les mouvements internationaux sous le *Règlement sur l'exportation et l'importation des déchets dangereux*. On estime à 175 000 \$ le coût de mise en application du règlement proposé par Environnement Canada, jusqu'à l'entrée en vigueur du *Règlement sur les mouvements interprovinciaux de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses* plus compréhensif. Il faudra ainsi réévaluer ces coûts puisque ce règlement compréhensif aurait une portée plus large que le règlement proposé.

Alors que les provinces, les territoires et les gouvernements autochtones acceptent de signer les ententes administratives régissant la mise en application du Règlement, il est probable que le coût qui en découlera pour le Ministère sera réduit. En signant de telles ententes, Environnement Canada assumera les coûts de formation des employés des provinces, des territoires et des gouvernements autochtones pour qu'ils puissent appliquer le règlement proposé en vertu de la LCPE 1999. Ces coûts peuvent être élevés mais, ils pourraient être réduits sous les ententes de partage des coûts du traitement des manifestes.

Le nombre de personnes à être formées dépendra de quel gouvernement, provincial, territorial ou autochtone, dont il s'agit puisque le nombre d'envois varie à travers le Canada. Il est impossible d'estimer les coûts de formation à ce moment, puisque le nombre d'ententes administratives qui seront signées est présentement inconnu.

Lors de la vérification de la conformité à la réglementation envisagée, la politique d'application et d'observation mise en œuvre en vertu de la LCPE 1999 sera appliquée par les agents de l'autorité. La politique indique les mesures à prendre pour promouvoir l'application de la Loi, ce qui comprend : avertissements,

enforcement officers, ticketing, ministerial orders, injunctions, prosecution and environmental protection alternative measures. In addition, the policy explains when Environment Canada will resort to civil suits by the Crown for costs recovery.

Once there is confirmation that a violation has been committed, the appropriate response will be selected, based on the following criteria:

- Nature of the alleged violation: This includes consideration of the damage, the intent of the alleged violator, whether it is a repeat violation, and whether an attempt has been made to conceal information or otherwise subvert the objectives and requirements of CEPA 1999;
- Effectiveness in achieving the desired result with the alleged violator: The desired result is compliance within the shortest possible time and with no further repetition of the violation. Factors to be considered include the violator's history of compliance with CEPA 1999, willingness to cooperate with enforcement officials, and evidence of corrective action already taken; and
- Consistency: Enforcement officers will consider how similar situations have been handled in determining the measures to be taken to enforce CEPA 1999.

Contacts

Joe Wittwer, Transboundary Movement Branch, Toxics Pollution Prevention Directorate, Department of the Environment, Ottawa, Ontario K1A 0H3, (819) 997-3378 (Telephone), (819) 953-2171 (Facsimile), joe.wittwer@ec.gc.ca (Electronic mail); and Arthur Sheffield, Regulatory and Economic Analysis Branch, Economic and Regulatory Affairs Directorate, Department of the Environment, Ottawa, Ontario K1A 0H3, (819) 953-1172 (Telephone), (819) 997-2769 (Facsimile), arthur.sheffield@ec.gc.ca (Electronic mail).

directives, ordres d'exécution en matière de protection de l'environnement émis par les agents de l'autorité, contraventions, arrêtés du Ministre, injonctions, poursuites et mesures de rechange en matière de protection de l'environnement. De plus, la politique décrit les circonstances qui autorisent la Couronne à tenter des poursuites au civil pour le recouvrement de frais.

Lorsqu'un agent de l'autorité de la Loi découvre qu'il y a une infraction, celui-ci choisit la réaction qui convient en se fondant sur les critères suivants :

- Nature de l'infraction présumée : cela comprend l'évaluation du dommage, l'intention du présumé contrevenant, la question de savoir s'il s'agit d'une récidive et si on a essayé de dissimuler de l'information ou autrement contourner les objectifs et les exigences de la LCPE 1999;
- Efficacité avec laquelle on atteint les résultats souhaités auprès du présumé contrevenant : on veut parvenir à l'application le plus rapidement possible et sans autre infraction. Il faut tenir compte notamment des antécédents d'observation de la Loi par le contrevenant, de sa volonté de collaborer avec les responsables de l'application de la Loi et des preuves de mesures correctives déjà prises;
- Uniformité : les agents de l'autorité tiendront compte de la façon dont on a traité des situations semblables lorsqu'ils décideront des mesures d'exécution à prendre.

Personnes-ressources

Joe Wittwer, Direction des mouvements transfrontières, Direction générale de la prévention de la pollution par des toxiques, Ministère de l'Environnement, Ottawa (Ontario) K1A 0H3, (819) 997-3378 (téléphone), (819) 953-2171 (télécopieur), joe.wittwer@ec.gc.ca (courriel); Arthur Sheffield, Direction de l'analyse réglementaire et économique, Direction générale des Affaires économiques et réglementaires, Ministère de l'Environnement, Ottawa (Ontario) K1A 0H3, (819) 953-1172 (téléphone), (819) 997-2769 (télécopieur), arthur.sheffield@ec.gc.ca (courriel).

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given, pursuant to subsection 332(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, that the Governor in Council proposes, pursuant to section 191 of that Act, to make the annexed *Interprovincial Movement of Hazardous Waste Regulations*.

Any person may, within 60 days after the date of publication of this notice, file with the Minister of the Environment comments with respect to the proposed Regulations or a notice of objection requesting that a board of review be established under section 333 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a and stating the reasons for the objection. All comments and notices must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to the Director General, Toxics Pollution Prevention Directorate, Environmental Protection Service, Department of the Environment, Ottawa, Ontario K1A 0H3.

A person who provides information to the Minister of the Environment may submit with the information a request for confidentiality under section 313 of that Act.

Ottawa, April 18, 2002

EILEEN BOYD
Assistant Clerk of the Privy Council

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné, conformément au paragraphe 332(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, que la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 191 de cette loi, se propose de prendre le *Règlement sur les mouvements interprovinciaux des déchets dangereux*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter au ministre de l'Environnement, dans les soixante jours suivant la date de publication du présent avis, leurs observations au sujet du projet de règlement ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution de la commission de révision prévue à l'article 333 de cette loi. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout au directeur général, Prévention de la pollution par des toxiques, Service de la protection de l'environnement, ministère de l'Environnement, Ottawa (Ontario) K1A 0H3.

Quiconque fournit des renseignements au ministre peut en même temps présenter une demande de traitement confidentiel aux termes de l'article 313 de cette loi.

Ottawa, le 18 avril 2002

La greffière adjointe du Conseil privé,
EILEEN BOYD

^a S.C. 1999, c. 33

^a L.C. 1999, ch. 33

INTERPROVINCIAL MOVEMENT OF HAZARDOUS WASTE REGULATIONS

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in these Regulations.
- “authorized carrier” means a carrier that is authorized under the laws of Canada or of a province to transport hazardous waste. (*transporteur agréé*)
- “consignee” means the person to whom hazardous waste is being or is intended to be transported. (*destinataire*)
- “consignor” means a person who has possession of hazardous waste immediately before it is transported. (*expéditeur*)
- “hazardous waste” means a product, substance or organism that is
- (a) included in any of Classes 2 to 6 and 8 of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*, or in Class 9 of those Regulations as if a reference to “disposal” in subparagraphs 2.43(b)(iv) and (v) means “disposal or recycling”;
 - (b) intended for disposal or recycling, including storage prior to disposal or recycling; and
 - (c) is neither household in origin, nor returned directly to a manufacturer or supplier of the product, substance or organism for reprocessing, repackaging or resale for any reason, including that the product, substance or organism is
 - (i) defective or otherwise not usable for its original purpose, or
 - (ii) in surplus quantities but still usable for its original purpose. (*déchets dangereux*)
- “manifest” means the manifest set out in Form 3 of Schedule II to the *Export and Import of Hazardous Wastes Regulations*. (*manifeste*)
- “recycling” means an operation listed in Part II of Schedule I to the *Export and Import of Hazardous Wastes Regulations*. (*recyclage*)

APPLICATION

2. These Regulations apply with respect to all transport within Canada of hazardous waste that is
- (a) a solid in a quantity of 5 kg or more;
 - (b) liquid in a quantity of 5 L or more; or
 - (c) a liquid or a solid, or a mixture of liquids and solids, in a quantity of 500 grams or more that contains PCBs described in item 1 of the List of Toxic Substances in Schedule 1 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* in a concentration greater than 50 mg/kg.

MANIFEST REQUIREMENTS

3. (1) No person shall transport hazardous waste within Canada unless the waste is accompanied by a manifest in accordance with these Regulations.
- (2) A manifest shall have a unique manifest reference number for each shipment of hazardous waste, provided by the Minister or the province of origin or destination.
4. (1) The consignor shall complete and sign Part A of the manifest
- (a) indicating the applicable shipping name, UN number,

RÈGLEMENT SUR LES MOUVEMENTS INTERPROVINCIAUX DES DÉCHETS DANGEREUX

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.
- « déchets dangereux » Produits, substances ou organismes qui :
- a) sont inclus dans l'une ou l'autre des classes 2 à 6 et 8 prévues par le *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* ou dans la classe 9 prévue par ce règlement, la mention de l'élimination aux sous-alinéas 2.43b)(iv) et (v) de celui-ci, s'entendant également du recyclage;
 - b) sont destinés au recyclage ou à l'élimination, qu'ils soient ou non entreposés en attendant;
 - c) ne sont ni d'origine domestique, ni retournés directement au fabricant ou au fournisseur pour retraitement, réemballage ou revente, notamment ceux qui sont, selon le cas :
 - (i) défectueux ou autrement inutilisables aux fins prévues initialement,
 - (ii) excédentaires tout en étant encore utilisables aux fins prévues initialement. (*hazardous waste*)
- « destinataire » Personne à qui s'adresse un envoi de déchets dangereux ou de matières recyclables dangereuses. (*consignee*)
- « expéditeur » Personne qui a la possession de déchets dangereux ou de matières recyclables dangereuses immédiatement avant leur transport. (*consignor*)
- « manifeste » Manifeste conforme à la formule 3 de l'annexe II du *Règlement sur l'exportation et l'importation des déchets dangereux*. (*manifest*)
- « recyclage » S'agissant de déchets dangereux, opération mentionnée à la colonne I de la partie II de l'annexe I du *Règlement sur l'exportation et l'importation des déchets dangereux*. (*recycling*)
- « transporteur agréé » Transporteur qui est autorisé à transporter des déchets dangereux par les lois fédérales ou provinciales. (*authorized carrier*)

CHAMP D'APPLICATION

2. Le présent règlement s'applique aux mouvements au Canada :
- a) d'une quantité d'au moins 5 kg de déchets dangereux solides;
 - b) d'une quantité d'au moins 5 l de déchets dangereux liquides;
 - c) d'une quantité égale ou supérieure à 500 g de déchets dangereux liquides ou solides, ou une combinaison des deux, qui contiennent des BPC visés à l'article 1 de la liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* en une concentration supérieure à 50 mg/kg.

MANIFESTE

3. (1) Il est interdit de transporter entre provinces des déchets dangereux sauf si un manifeste, conforme au présent règlement, accompagne l'envoi.
- (2) Le manifeste porte, pour chaque envoi de déchets dangereux un numéro de référence distinct qui est attribué par le ministre ou les autorités de la province d'origine ou de destination.
4. (1) L'expéditeur remplit et signe la partie A du manifeste et :
- a) y inscrit l'appellation réglementaire des déchets dangereux, leur numéro UN, leur classification et leur groupe d'emballage

classification and packing group set out in the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*; and

(b) adding the word “waste” or “recyclable”, as applicable, to the shipping name, unless that word is already part of, or implied in, the shipping name.

(2) The consignor shall provide a copy of the manifest, with Part A completed, to the first authorized carrier of the hazardous waste, before the authorized carrier transports the waste.

(3) Every authorized carrier that transports the hazardous waste shall fill out, sign and date Part B of the manifest and provide it on delivery to the next carrier, if any.

(4) During transport, the manifest shall be kept in the location required for shipping documents under the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*.

(5) The consignor shall send a copy of the manifest, with Parts A and B completed, within three days after providing the manifest to the first authorized carrier, to the authorities of the province where the hazardous waste originated and of the province of destination.

(6) The consignee shall complete Part C of the manifest and shall ensure that copies of the completed manifest are sent, within three days after receiving the hazardous waste, to the authorities of the province where the waste originated and of the province of destination.

(7) The consignor, each carrier and the consignee shall keep at their principal place of business in Canada a copy of the manifest for a period of two years after the hazardous waste is received by the consignee.

selon le *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*;

b) ajoute la mention « déchet » ou « recyclable », selon le cas, à l'appellation réglementaire, à moins que cette mention ne fasse déjà partie de l'appellation, explicitement ou implicitement.

(2) L'expéditeur remet, avant le début du transport, une copie du manifeste ainsi rempli au transporteur agréé initial chargé de transporter les déchets dangereux.

(3) Tout transporteur agréé qui transporte les déchets dangereux au Canada remplit, signe et date la partie B du manifeste et le remet au transporteur subséquent.

(4) Durant le transport des déchets dangereux, le manifeste est conservé aux mêmes endroits que s'il s'agissait d'un document d'expédition dans le cadre du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*.

(5) Dans les trois jours ouvrables suivant la remise du manifeste au transporteur agréé initial, l'expéditeur en envoie une copie dont les parties A et B ont été remplies aux autorités de la province d'origine des déchets dangereux et de celle de destination.

(6) Le destinataire remplit la partie C du manifeste et veille à ce qu'une copie du manifeste ainsi rempli soit envoyée aux autorités de la province d'origine des déchets dangereux et de celle de destination dans les trois jours ouvrables suivant la réception des déchets.

(7) L'expéditeur, le transporteur agréé et le destinataire conservent une copie du manifeste à leur principal établissement au Canada pour une période de deux ans suivant la date de la réception des déchets dangereux par le destinataire.

COMING INTO FORCE

5. These Regulations come into force on August 15, 2002.

[16-1-o]

ENTRÉE EN VIGUEUR

5. Le présent règlement entre en vigueur le 15 août 2002.

[16-1-o]